

109 年冬季閱讀講座 「筆尖上的花花世界—西洋文學的經典情境」

洪苑吟 國家圖書館知識服務組編輯

一、緣起

本館為提升閱讀風氣，國家圖書館自民國 101 年起，持續辦理四季閱讀講座，本館 109 年冬季與國際知名半導體廠商—科林研發合作辦理閱讀推廣系列講座，以「筆尖上的花花世界—西洋文學的經典情境」為主題，邀請西洋文學領域學者從引人入勝的文學情境切入，介紹經典文學作品，講座主題包含家庭情境、瘟疫情境、飲食情境、懷舊情境、旅行情境及戰爭情境，俾能吸引一般民眾及有興趣之專業人士參加。

二、活動紀要

冬季閱讀系列講座自 109 年 11 月 21 日至 110 年 1 月 30 日規劃辦理 6 場講座，利用週六下午 2 時至 4 時 30 分於本館文教區 3 樓國際會議廳舉行，活動簡述如下：

(一) 李秀娟教授主講「逃家的必要與回家的可能：童妮·摩里森小說中的住屋和家庭」(11 月 21 日)》

本次講座討論美國作家、諾貝爾文學獎得主童妮·摩里森的系列作品，童妮·莫里森是第一位獲得諾貝爾文學獎的非裔女性，雖然拿到文學的學位，但早年是個平凡的女性，直到三十五、六歲才

開始寫作，她曾分享自己開始寫作的緣由：「我最深愛的是閱讀。但當我的生命走到了一個階段，不算早，大概三十五、六歲吧；我意識到自己很想讀一本書，但是那一本書卻還沒被寫出來。所以我就推敲著，試著把這本自己想讀的書寫出來。」本次講座主要討論童妮·莫里森的最藍的眼睛、蘇拉、寵兒等三本著作。最藍的眼睛在講述黑人小女孩渴望成為藍眼睛的白人，否定自己的身分與存在，故事描述對這種喪失自我的想法的恐懼；蘇拉在講述兩個小女孩的情誼，也回憶從前，故事中描述許多角色的逝去，呈現一個黑人社群崩解的過程，然而他們其實一直存在，存在回憶裡，也存在作者的筆下；寵兒則在敘述一個逃跑的母親，因為太愛自己的孩子，不願她再成為奴隸，因此殺了她，之後被孩子的冤魂纏身的故事，最後耗盡體力的愛，成為了母愛困境，最終靠著其他人解救。

童妮·莫里森作品的主題常常和家庭與黑人族群相關，李老師特別節錄部分與家庭相關的片段與讀者分享與討論，那些不想再提起的過去，或許可以把他們以不同形式呈現，把過去裝進小說這樣的房子，就能再去討論與反思，但不會傷害到當事人。童妮莫里森想將故事送給所有為奴隸制度喪生的冤魂，那許許多多不能流傳的故事，終究透過她的文字保存下來了。



第1場次主講人李秀娟教授(109年11月21日)

(二) 陳小雀教授主講「愛如瘟疫令人狂」(11月28日)

陳小雀教授首先以文明三大浩劫：戰爭、天災、瘟疫為開場，引述文學作品來說明三者當中以瘟疫最具殺傷力，同時也談論文學作品所包含的隔離意識與醫學常識。進一步，講者介紹了拉丁美洲古文明的歷史背景，並在此基礎上說明拉美文學作品不同於歐美文學作品的特徵。之後進入主題，討論賈西亞·馬奎斯《愛在瘟疫蔓延時》及《關於愛及其他的惡魔》兩部作品，前者不似《百年孤寂》受人廣泛注意，卻具有疫病文學的內涵；後者則藉頹廢腐敗氛圍凸顯狂犬病肆虐的景象，點出永恆愛情。藉由兩部作品的討論，講者帶領大家在Covid-19蔓延的當下，深層地思考疫病及生命。



陳小雀教授以文明三大浩劫：戰爭、天災、瘟疫為本次講座開場(109年11月28日)

(三) 蔡倩玟教授主講「普魯斯特筆下的法國『美好年代』用餐場景」(109年12月19日)

講座首先介紹普魯斯特生長背景，《追憶似水年華》出版過程，以及法國「美好年代(1880-1914期間)」的時代背景。

進一步，講者說明法國菜上菜順序從「法式上菜」到「俄式上菜」的轉變，並以《追憶似水年華》法文原文及影片介紹兩場晚宴。第一場是「里夫貝爾餐廳晚餐」，敘事者在餐廳紛雜中感受到寫作的必要性。第二場是「蓋爾芒特公爵家晚宴」原文有100頁之長，講者介紹晚宴中出現的甜白酒、圃鷓鳥傳統菜餚製作、以及白蘆筍畫作與藝術家馬奈的淵源故事。藉由《追憶似水年華》裡的用餐場景，從菜餚內容、上菜順序、用餐禮儀到人物生動刻畫，講者帶領大家共享《追憶似水年華》作品中豐盛的法國盛宴。



第3場次蔡倩玟教授主講「普魯斯特筆下的法國『美好年代』用餐場景」(109年12月19日)

(四) 李有成教授主講「記憶與小說：關於石黑一雄」(110年1月9日)

本次講座以榮獲2017年諾貝爾文學獎的日裔英國小說家石黑一雄為主題，李老師從石黑一雄的作品簡介切入，並介紹石黑一雄的背景，1954年他出生於日本長崎，5歲時隨父母至英國居住，之後全家定居英國，1983年入籍英國，他移居英國後住

在基爾福，是當地小學唯一的非英國人男孩，家人每年都計畫回日本，並沒有真正想要移民，因此總是被教導要尊重當地人的風俗習慣，但沒有要求他必須接受這些習俗，這樣的背景也影響他的作品。

石黑一雄的作品中，對人們在回顧自己的一生時會發生什麼事很感興趣，他從自己的日本背景探討戰爭的記憶，自問自己若也生在戰爭年代，會不會陷入那樣的軍國主義中？他也對平凡人物感興趣，對歷史如何愚弄人們最感興趣，在小說中，描繪人類在歷史洪流中的無能為力。

那些回憶，究竟該記住或遺忘？提起或不提起？也簡介了長日將盡、別讓我走及被埋葬的記憶等三本小說，點出記憶是一把雙刃劍，既可以帶來和解，同樣也可以重新激發仇恨，誠懇的面對記憶，尋求和解之道，才能夠引領我們走向未來。



李有成教授演講實況（110年1月9日）

（五）林玉珍教授主講「看見真正的印度?：從《印度之旅》到《微物之神》」（110年1月23日）

這場演講探討英國作家佛斯特、印裔美籍作家鍾芭·拉希莉、以及印度作家阿蘭達蒂·洛依筆下印度遊記的異同。

老師首先簡介印度的殖民歷史、宗教及語言，讓聽眾對印度的背景有初步認識。《印度之旅》是英國殖民文學經典之一，故事中的英國旅人心胸開

放、樂於接納異文化，其中一位甚至言必稱想「看見真正的印度」，兩人受到當地人邀請一同出遊，卻不敵水土不服而引爆種族糾紛。然而，文化衝突並不僅發生於異族，僑民和祖國文化之間也有類似的問題。

《醫生的翻譯員》即為這類問題的闡述。《醫生的翻譯員》鍾芭·拉希莉的短篇小說，作品中的旅人是印裔美籍的一家人，他們趁返鄉探親之便，雇車自由行，司機是業餘的醫生譯者，為醫生翻譯印度的各種方言。旅途中，旅客與司機的文化差異屢見不窮，司機的兼職更引發女性遊客的興趣，殷勤探問，讓司機想入非非。結果卻是她和丈夫貌合神離，更曾和他的好友有過肌膚之親後，生下次子，心理的罣礙一直未解，而丈夫卻渾然不覺，她想藉由司機的「翻譯」療癒，結果落得不歡而散，文化間的隔閡仍然無法透過「翻譯」理解。

阿蘭達蒂·洛依的《微物之神》則以本土視角，觀看返鄉僑民、觀光客、以及在地人的英籍前妻與女兒的印度之旅，圍繞禁忌之愛與違反禁忌所造成的後果。他們或鄙夷印度的髒亂落後、或神迷於精簡版的印度神話劇、或訝於不可解的印度禮儀。後者更在無意間捲入因觸犯種姓禁忌而來的暴力、看見真正的印度之後，結束傷心之旅。



林玉珍教授從英國、印裔美籍，以及印度3位作家作品，探討作家筆下印度遊記的異同。（110年1月23日）



(六) 張守慧教授主講「戰後回首，焉知來時路
談《昨日世界：一個歐洲人的回憶》」(110
年1月30日)

本次講座從德語文學史的發展，與德國的戰爭歷史經驗相互輝映談起。張守慧老師從奧地利猶太裔作家史蒂芬茨威格的經歷開始介紹，他成名早且多產，也曾入伍從事新聞服務，替戰爭作見證，也寫了反戰的作品《耶利米亞》。

接著詳細介紹猶太人的歷史背景與生活演變，以及納粹政權背景的簡述。他的自傳《昨日世界：一個歐洲人的回憶》裡描述了歐洲風華、成長與一戰、流亡與記憶等幾個部分，既是自傳、回憶錄，也想作為歷史報導，因此私人部分平鋪直敘，重點在於描述歐洲的文化及生活。自傳著重於重建歐洲身分、國際化及世界公民的養成。書中的最後一句話記載著：「人，唯有經歷過光明與黑暗，戰爭與和平，興盛與衰頹，才算是真正活過」。



第6場次張守慧教授從奧地利猶太裔作家史蒂芬茨威格作品，探討戰後歐洲的文化及生活(110年1月30日)

茨威格在此書中描繪了歐洲文明的崩壞過程，並通過文字刻劃了時代的氛圍與常民的心態。藉由他的一生，從一個「歐洲人」的視角，見證歐洲城市人文薈萃的絕代風華，也記錄了兩次世界大戰的時代動盪。

三、活動成果

冬季閱讀講座已舉辦多年，參與民眾在參加前先閱讀講題相關作品，講座後則在講者的引領下進行延伸閱讀，有效拓展民眾閱讀的深度與廣度，並提升閱讀風氣。

本次「筆尖上的花花世界—西洋文學的經典情境」系列講座採用多元的宣傳管道，讓對文學講座有興趣的讀者能更容易獲得演講資訊，也提升了講座的報名率。每場講師演講配合本系列講座主題，深入淺出地針對家庭、瘟疫、飲食、懷舊、旅行、戰爭等情境進行作品導讀，並提供主題相關的推薦書單，提升一般民眾閱讀興趣，讓聽眾於講座後能透過閱讀相關作品對相關主題有更透澈的理解。本系列講座亦在國圖影音網站提供講座錄影檔，無法到現場參加講座的聽眾也能透過網路影片學習，擴大活動效益。